

# E-NEWSLETTER

**SUMMER - FALL 2015**

南加州中资企业协会会员通讯夏秋季刊

At the invitation of President Barack Obama, President Xi Jinping of the People's Republic of China paid a visit to the United States in September. During the visit, the two sides reached a consensus on a series of important decisions, opening a new chapter of mutual benefit between the two countries. Southern California, a land of Sino-U.S. cooperation, is expected to enter a new stage of bilateral trade and investment.

应美国总统奥巴马邀请，2015年9月，习近平主席对美国进行了首次国事访问。中美双方达成了多项重要共识，充分展现出这次历史性访问所取得的累累硕果，进一步谱写了中美互利共赢合作的新篇章。南加州，作为中美合作的热土，在中美合作共赢进入新阶段的推动下，正在掀起新一轮中美双边贸易与投资的新高潮。



U.S. and China Presidents

Photo Source: xinhuanet.com

September has been designated a month to give back to the community by CEC. The Community Day program was initiated back in 2013 to provide opportunities for members to reach out to the communities that we live and work. CEC hosted a day with Meals on Wheels to provide nutritious meals to homebound adults and seniors in 2013 and a day at Dana Middle School taught Chinese culture to students and helped promote financial literacy in 2014.

This September, more than 80 CEC volunteers from over 20 member companies sorted close to 20,000 pounds of fresh fruit and vegetables and completed 750 food kits for low-income hungry seniors in both Los Angeles and Orange Counties, further promoting the understanding, collaboration and integration between Chinese companies and the local communities.

CEC published Community Day Program 3-Year Review Book to extend our appreciation to the members and partners who have made the difference. Many thanks for your continued support and participation!

9月是南加州中企协的回馈社区月。从2013年起，协会每年9月开展社区公益日活动，组织会员企业回馈当地社区-2013年“爱心助老”，助力社区老年人的流动膳食计划；2014年“走进校园，放飞希望”，协助推广中华文化及普及财务入门，都得到了各会员企业的积极参与并取得了良好的社会反响。

2015年中资企业协会以“扶困济弱在行动，驱赶饥饿献爱心”为主题，逾20家企业，超过80名志愿者，分两天走进橙县和洛杉矶县的公益慈善机构“食物银行”，分装了近两万磅的新鲜水果、蔬菜和750份专门发送给低收入及生活有困难的老年人的食物包，以爱心促进中资企业与当地社区之间的相互了解与融合，以具体行动向生活及工作的社区传递和谐友善的正能量，把公益之心传承。

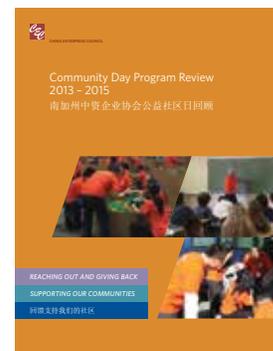
中资企业协会特此发布公益社区日3年合集回顾，向我们的会员单位，合作伙伴，表示深深的谢意。谢谢各位的持续支持及参与！



3rd Annual Community Day - Los Angeles Regional Food Bank



3rd Annual Community Day - Second Harvest Food Bank of Orange County



Community Day Program 3-Year Review (available for download on cecus.org)

**INSIDE**
**2**

 SPECIAL OLYMPICS  
 WORLD GAMES

**3**

 MEMBER  
 ACCOMPLISHMENTS

**4**

 OTHER BUSINESS &  
 COMMUNITY EVENTS

## 2015 SPECIAL OLYMPICS WORLD GAMES

Los Angeles hosted the 2015 Special Olympics World Games, which brought over 7,000 athletes from 177 countries to the city. The warmth and hospitality of Southern California impressed the world.

CEC member companies BYD and LT Global also assisted the local government community to welcome the Special Olympics athletes. Chinese Consul General in Los Angeles, Ambassador Liu Jian, together with American Chinese representatives, welcomed the Special Olympics athletes from China at the airport.

7月的南加州，热情似火。洛杉矶迎来了第14届特殊奥林匹克运动会，参加运动会的包括来自177个国家与地区，逾7千多名特奥运动员。

中资企业会员单位-比亚迪， 勒泰也积极参与，支持并协助当地政府社区迎接特奥运动员，促进了企业与社区的互动交流。中国驻洛杉矶领事馆刘健大使及南加州华人华侨特意到机场欢迎来自中国的特奥健儿们。



Special Olympics Athletes Photo: communities.usc.edu



2015 Special Olympics World Games Opening Ceremony Photo: communities.usc.edu



Special Olympics Athletes from China Photo: xinhuanet.com



Ambassador Liu Jian welcomed Special Olympics athletes from China



LT Global hosted an event to welcome Special Olympics athletes



BYD provided Zero-Emission buses to transport Special Olympics athletes

## MEMBER ACCOMPLISHMENTS

CONGRATULATIONS to CEC member companies on the accomplishments! Welcome to submit yours to us for consideration.

热烈祝贺协会会员企业在过去的几个月里取得的骄人成绩! 如您有任何的信息, 欢迎与我们分享。谢谢您的持续支持与参与!



COMAC debuted the C919, China's first large passenger jet.



ZPMC manufactured and delivered the complete steel structure for the Las Vegas High Roller, which wins the prestigious AISC Award.



Steven Dai, CEO of IVC, won an EY Entrepreneur of the Year Award for Manufacturing



CEC member companies finalist at the Asian Business Awards by *Los Angeles Business Journal*. (Greenland USA, BYD Motors and IVC)



China Fisheries' new location grand opening

## OTHER BUSINESS & COMMUNITY EVENTS

### RMB INTERNATIONALIZATION & CHINA-U.S. ECONOMIC COOPERATION FORUM

ICBC held the RMB Internationalization & China-U.S. Economic Cooperation Forum to introduce offshore and onshore RMB market developments and promote the cross-border use of RMB for banks and financial institutions from both China and the U.S. Jiang Jianqing, Chairman of ICBC, noted in his speech that China and the U.S. are the world's two largest economies and the second largest trading partners and major investors for each other. Given the continued opening of domestic markets and deepening cooperation in recent years, bilateral trade and investment volumes have rapidly increased. The use of RMB in trade and investment will help lower the transaction threshold for companies in both countries, promote trade and

economic cooperation and create win-win situations for all parties. In 2014, ICBC signed a memorandum of understanding (MOU) with the municipal government of Los Angeles to further develop RMB business.

中国工商银行美国举办人民币业务推介论坛，向与会企业介绍离岸和在岸人民币市场的发展情况，推动中美两国经贸往来中跨境人民币的使用。中国工商银行董事长姜建清在论坛演讲中总结了中美经济双边飞速发展的背景下金融业的发展态势，分析了人民币作为结算单位对促进中美双边经贸往来的重要作用和对企业发展的战略性意义，并提出了人民币产品、人民币离岸市场发展的战略和方法。2014年中国工商银行美国与洛杉矶市政府签订推动人民币业务的合作备忘录。



### MEMBER COMPANY VISIT

CEC increases its interaction and communication with member companies in order to help shape the programs it offers.

#### 会员企业走访

协会加大与会员企业的联系和互动，以便提供实用方案及资源连接。



COMAC



Oceanwide



Tewood

### SPORTS AND OTHER EVENTS

CEC organizes mixers, sporting and other events to foster friendships and communication among its members as well as with the broader community.

#### 文体活动

协会组织社交、体育及其他活动，以促进会员企业之间及与更广泛社区的互动交流。



Basketball game



## CONTACT

The quarterly e-newsletter aims to increase the communication with all members as well as with broader community. The Summer-Fall issue recaps the activities happened in the CEC community for the past few months. If you have any comments, welcome to contact us (Joanna Zhang, joanna@cecus.org) and share your own good news. Many thanks for your support and participation!

中资企业协会会员通讯季刊旨在加强会员企业、协会及增强与广大南加政商界的交流。欢迎各会员企业的积极参与和大力支持！谢谢

[www.cecus.org](http://www.cecus.org)

